



# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le mercredi 16 janvier 2002**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

## COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

---

Il n'y a pas de communiqués principaux aujourd'hui.

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

Enquête mensuelle sur les grands détaillants, novembre 2001	2
Ampoules électriques et tubes, novembre 2001	3
Transport maritime intérieur et international, 2000	3
Mouvements de l'encaisse des entreprises agricoles, 1998, 1999 et 2000	3
Compte de la valeur ajoutée agricole, 1998, 1999 et 2000	3
Bilan du secteur agricole au 31 décembre, 1998, 1999 et 2000	4

---

## NOUVEAUX PRODUITS

---

5



## AUTRES COMMUNIQUÉS

### Enquête mensuelle sur les grands détaillants

Novembre 2001

En novembre, les ventes du groupe des grands détaillants se sont élevées à 7,6 milliards de dollars, en hausse de 6,4 % par rapport à novembre 2000. Les ventes d'une année à l'autre sont demeurées substantielles après les fortes ventes observées en octobre. Tous les grands groupes de produits ont affiché une progression de leurs ventes. Cependant, les ventes de vêtements n'ont connu qu'une légère hausse. Les articles de santé et de soins personnels, les articles d'ameublement et les appareils électroniques, ainsi que les produits de quincaillerie et les produits pour la pelouse et le jardin ont enregistré les hausses les plus prononcées par rapport à novembre 2000. (Les données du présent communiqué ne sont pas désaisonnalisées et les pourcentages représentent des variations d'une année à l'autre.)

#### Ventes du groupe des grands détaillants

	Oct. 2001 <sup>r</sup>	Nov. 2000	Nov. 2001 <sup>p</sup>	Nov. 2000 à nov. 2001
données non désaisonnalisées				
	millions de \$			var. en %
<b>Marchandises</b>				
Aliments et boissons	2 163	2 151	2 261	5,1
Vêtements, chaussures et accessoires	1 369	1 542	1 561	1,2
Articles d'ameublement et appareils électroniques	1 053	1 169	1 319	12,8
Articles de santé et de soins personnels	567	545	617	13,1
Articles et fournitures pour la maison	329	324	344	6,1
Articles de sport et loisirs	313	434	459	5,7
Quincaillerie et produits pour pelouse et jardin	221	212	231	9,0
Autres biens et services	771	765	809	5,8
<b>Total</b>	<b>6 786</b>	<b>7 142</b>	<b>7 601</b>	<b>6,4</b>

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

Après avoir connu une baisse de 3,9 % d'une année à l'autre en septembre et une augmentation de 6,7 % en octobre, les ventes de vêtements, de chaussures et d'accessoires ont faibli en novembre (+1,2 %). Les ventes de vêtements pour hommes et pour garçons plus particulièrement ont diminué, en baisse de 1,8 %

et de 10,0 % respectivement par rapport aux ventes de novembre 2000, tandis que les ventes de bijoux et de montres ont constitué l'une des seules exceptions (+8,8 %) parmi ce groupe de produits.

Les ventes de produits de santé et de soins personnels ont encore une fois affiché les plus fortes croissances dans le groupe des grands détaillants. Les ventes de médicaments, qui comprennent les médicaments d'ordonnance et les médicaments en vente libre ainsi que les vitamines et les plantes médicinales, ont le plus contribué aux hausses continues (+18,3 %). Les ventes de produits de soins personnels ont également été prononcées grâce à une hausse de 9,4 % des ventes de cosmétiques et de parfums.

Les ventes d'articles d'ameublement et d'appareils électroniques ont aussi connu une autre croissance mensuelle appréciable en novembre, en hausse de 12,8 %. Cette augmentation est bien supérieure à la hausse moyenne d'une année à l'autre de 7,6 % en 2001. Les ventes de meubles, d'appareils ménagers et d'appareils électroniques pour le groupe des grands détaillants ont toutes enregistré des augmentations de plus de 10 % par rapport à novembre 2000.

En novembre, la catégorie des autres biens et services n'a connu qu'une progression moyenne. Les ventes de carburant, d'huiles et d'additifs pour véhicules automobiles ont chuté, en baisse de 9,0 % par rapport à novembre 2000. Cette diminution est en grande partie attribuable à un fléchissement d'une année à l'autre de 19,3 % du prix de l'essence. Toutefois, dans le groupe des grands détaillants, la hausse de 9,5 % des ventes de produits du tabac a neutralisé la diminution des ventes d'essence. Ici encore, cette augmentation repose en grande partie sur le prix du produit, puisque le coût des cigarettes a fait un bond de 24,7 % par rapport à novembre 2000.

Les résultats de l'Enquête mensuelle sur le commerce de détail pour novembre paraîtront le 21 janvier.

**Nota:** L'Enquête mensuelle sur les grands détaillants offre une ventilation des ventes selon les marchandises vendues, à l'échelon national, pour un groupe d'environ 80 grands détaillants. Les données relatives aux ventes de plus de 100 types de marchandises sont disponibles sur une base mensuelle. L'enquête vise les grands détaillants principalement dans les secteurs de l'alimentation, du vêtement, des articles d'ameublement et d'appareils électroniques, d'articles de sport ainsi que

de marchandises diverses. Ce groupe de détaillants représente environ 37 % du total annuel des ventes du commerce de détail, à l'exclusion des concessionnaires de véhicules automobiles et de véhicules récréatifs.

#### **Données stockées dans CANSIM: tableau 080-0009.**

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le 1 877 421-3067 ([detaillantsinfo@statcan.ca](mailto:detaillantsinfo@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Chantale Harvey au (613) 951-0670 ([chantale.harvey@statcan.ca](mailto:chantale.harvey@statcan.ca)), Division de la statistique du commerce. ■

### **Ampoules électriques et tubes**

Novembre 2001

En novembre, les fabricants d'ampoules électriques et de tubes en ont vendu 27,0 millions, en hausse de 6,5 % par rapport aux 25,4 millions d'unités vendues en novembre 2000.

Le total cumulatif des ventes de janvier à novembre se chiffrait à 339,5 millions d'ampoules électriques et de tubes, en baisse de 1,0 % comparativement aux 343,1 millions d'unités vendues durant la même période en 2000.

Le numéro de novembre 2001 de *Lampes électriques, ampoules et tubes*, vol. 30, n° 11 (43-009-XIB, 5 \$ / 47 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 ([manufact@statcan.ca](mailto:manufact@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gregory Sannes au (613) 951-7205 ([sanngre@statcan.ca](mailto:sanngre@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

### **Transport maritime intérieur et international 2000 (données provisoires)**

Les ports canadiens ont manutentionné 402,6 millions de tonnes métriques de fret en 2000. Les hausses enregistrées tant dans le secteur intérieur que dans le secteur international ont contribué à cette croissance de 4,4 % par rapport à 1999. Vancouver a été le port le plus occupé en 2000, puisqu'il a manutentionné 75,2 millions de tonnes, en hausse de 6,9 % comparativement à 1999. À la suite de la

première année complète de production au champ pétrolifère Hibernia, les expéditions de pétrole brut ont atteint 50,8 millions de tonnes en 2000, en hausse de 16,7 % par rapport à 1999. Il en a découlé une modification des chiffres du tonnage intérieur et international, parce que la plus grande partie du pétrole brut est expédiée des champs pétrolifères de Grand Banc et d'Hibernia à un terminal de transbordement situé à Come-By-Chance avant d'être chargée à bord de navires-citernes à destination de l'étranger.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jean-Robert Larocque au (613) 951-2486 ([laroque@statcan.ca](mailto:laroque@statcan.ca)), Division des transports. Télécopieur: (613) 951-0009. ■

### **Mouvements de l'encaisse des entreprises agricoles**

1998, 1999 et 2000 (données révisées)

Les exploitants d'entreprises agricoles disposaient de plus de liquidités pour effectuer des placements ou faire des retraits en 2000 qu'en 1999. Comparativement à 1999, les liquidités ont augmenté de 6,6 %, pour se chiffrer à 10,5 milliards de dollars, chiffre bien au-dessus de la moyenne quinquennale précédente de 9,6 milliards de dollars mais au-dessous du sommet de 10,8 milliards de dollars atteint en 1997.

Les séries de données des mouvements de l'encaisse des entreprises agricoles sont maintenant disponibles.

#### **Données stockées dans CANSIM: tableau 002-0023.**

Le supplément de novembre 2001 de la publication *Statistiques économiques agricoles* (21-603-UPF, 26 \$ / 52 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Estelle Perrault au (613) 951-2448 ([estelle.perrault@statcan.ca](mailto:estelle.perrault@statcan.ca)) ou avec Henri Morin au (613) 951-4109 ([henri.morin@statcan.ca](mailto:henri.morin@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

### **Compte de la valeur ajoutée agricole**

1998, 1999 et 2000 (données révisées)

La valeur de la production agricole a atteint un niveau record de 41,7 milliards de dollars en 2000, en hausse de 6,0 % par rapport à 1999. Mis à part une légère baisse en 1997, la valeur de la production agricole (en dollars courants) a crû chaque année depuis 1991. L'augmentation annuelle moyenne durant la période

de 1991 à 2000 a été de 6,1 %, comparativement à 2,2 % pour la période de 1981 à 1991.

Les séries de données du compte de la valeur ajoutée agricole sont maintenant disponibles.

**Données stockées dans CANSIM: tableau 002-0004.**

Le supplément de novembre 2001 de la publication *Statistiques économiques agricoles* (21-603-UPF, 26 \$ / 52 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Estelle Perrault au (613) 951-2448 ([estelle.perrault@statcan.ca](mailto:estelle.perrault@statcan.ca)) ou avec Henri Morin au (613) 951-4109 ([henri.morin@statcan.ca](mailto:henri.morin@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

**Bilan du secteur agricole au 31 décembre 1998, 1999 et 2000 (données révisées)**

La valeur des capitaux propres du secteur agricole a progressé de 1,7 % en 2000 pour atteindre un niveau record de 165,3 milliards de dollars.

La valeur des capitaux propres s'accroît lorsque l'actif augmente plus rapidement que le passif. Du 31 décembre 1999 au 31 décembre 2000, l'actif total du secteur agricole a progressé de 4,8 milliards pour se fixer à 199,4 milliards de dollars, tandis que le passif total s'est accru de 2,1 milliards pour atteindre 34,1 milliards de dollars. Après avoir reculé chaque année de 1981 à 1986, la valeur des capitaux propres du secteur agricole (en dollars courants) a augmenté chaque année sauf en 1991.

Les séries de données du bilan du secteur agricole au 31 décembre sont maintenant disponibles.

**Données stockées dans CANSIM: tableau 002-0020.**

Le supplément de novembre 2001 de la publication *Statistiques économiques agricoles* (21-603-UPF, 26 \$ / 52 \$) paraîtra sous peu. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Estelle Perrault au (613) 951-2448 ([estelle.perrault@statcan.ca](mailto:estelle.perrault@statcan.ca)) ou avec Henri Morin au (613) 951-4109 ([henri.morin@statcan.ca](mailto:henri.morin@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

## NOUVEAUX PRODUITS

Lampes électriques, ampoules et tubes,  
novembre 2001, vol. 30, n<sup>o</sup> 11  
Numéro au catalogue: 43-009-XIB (5\$/47\$).

Ventes de véhicules automobiles neufs,  
novembre 2001, vol 73, n<sup>o</sup> 11  
Numéro au catalogue: 63-007-XIB (13\$/124\$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF, la version micro-fiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

### Pour commander les produits

#### Pour commander les produits par téléphone:

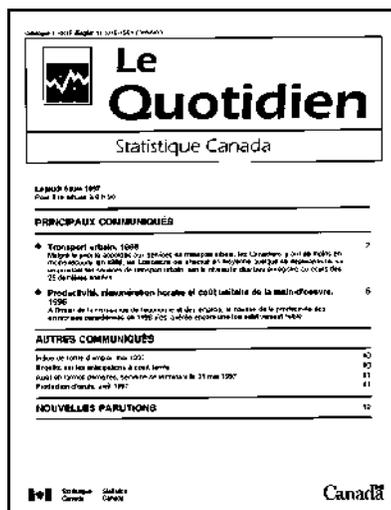
Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	<b>1 800 267-6677</b>
Pour les autres pays, composez:	<b>1 613 951-7277</b>
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	<b>1 877 287-4369</b>
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	<b>1 800 700-1033</b>

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet:** écrivez à [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)) sous les rubriques *Produits et services et Publications payantes (\$)*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, [julie.belanger@statcan.ca](mailto:julie.belanger@statcan.ca)  
Chef de la Diffusion officielle: Madeleine Simard (613) 951-1088, [madeleine.simard@statcan.ca](mailto:madeleine.simard@statcan.ca)

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2002. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.